31980L0720

28.7.1980. *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* L 194/1

PADOMES DIREKTĪVA

(1980. gada 24. jūnijs)

par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbības telpu, piekļuvi vadītāja pozīcijai, kā arī durvīm un logiem lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoros

(80/720/EEK)

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 100. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu [1],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu [2],

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu [3],

tā kā tehniskās prasības, kas saskaņā ar valsts tiesību aktiem jāievēro attiecībā uz traktoriem, cita starpā attiecas uz darbības telpu, piekļuvi vadītāja pozīcijai (iekāpšanas un izkāpšanas vietas), kā arī durvīm un logiem;

tā kā šīs prasības dažādās dalībvalstīs atšķiras; tā kā tāpēc visās dalībvalstīs papildus esošajiem noteikumiem vai to vietā būtu jāpieņem vienādas prasības, jo īpaši lai dotu iespēju attiecībā uz visu tipu traktoriem piemērot EEK tipa apstiprināšanas procedūru, kas ir noteikta ar Padomes 1974. gada 4. marta Direktīvu 74/150/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu [4], kas grozīta ar Direktīvu 79/694/EEK [5],

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

1. "Lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktors" ir jebkurš mehāniskais transportlīdzeklis, kam ir riteņi vai kāpurķēdes un vismaz divas asis un kura galvenā funkcija ir vilces spēka radīšana, un kurš īpaši projektēts, lai vilktu, stumtu, pārvadātu vai darbinātu noteiktus lauksaimniecības vai mežsaimniecības darbarīkus, mehānismus vai piekabes. Tas var būt aprīkots kravu un pasažieru pārvadāšanai.

2. Šī direktīva attiecas tikai uz 1. punktā definētajiem traktoriem ar pneimatiskām riepām un divām asīm, kuru maksimālais projektētais ātrums ir no 6 līdz 25 km/h, bet minimālais nemainīgais vai mainīgais dzenošās ass šķērsbāzes platums 1 150 mm vai vairāk.

([1]) OV C 25, 29.1.1979., 30. lpp.
([2]) OV C 127, 21.5.1979., 80. lpp.
([3]) OV C 227, 10.9.1979., 34. lpp.
([4]) OV L 84, 28.3.1974., 10. lpp.
([5]) OV L 205, 13.8.1979., 17. lpp.

2. pants

Dalībvalstis nedrīkst atteikties piešķirt EEK tipa apstiprinājumu vai valsts tipa apstiprinājumu traktoram vai aizliegt pārdot, reģistrēt, laist ekspluatācijā vai lietot traktoru, atsaucoties uz:

— darbības telpu,

— piekļuvi vadītāja pozīcijai (iekāpšanas un izkāpšanas vietām),

— durvīm un logiem,

ja tie atbilst I pielikuma prasībām.

3. pants

Visus grozījumus, kas vajadzīgi, lai I pielikuma prasības pielāgotu tehnikas attīstībai, pieņem saskaņā ar Direktīvas 74/150/EEK 13. pantā noteikto procedūru.

4. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā noteikumi, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības 18 mēnešu laikā pēc tās paziņošanas, un dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

2. Dalībvalstis apņemas paziņot Komisijai galvenos savu tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

5. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Luksemburgā, 1980. gada 24. jūnijā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

S. FORMICA

I PIELIKUMS

I. **Darbības telpa**

I.1. "Darbības telpa" ir minimālā telpa starp jebkurām nekustīgām konstrukcijas daļām, kas ir traktora vadītāja rīcībā, lai viņš varētu no savas vietas pilnīgi droši un jebkurā virzienā vadīt traktoru.

"Sēdekļa atskaites punkts" ir atskaites punkts, kas noteikts, izmantojot 1. papildinājumā aprakstīto metodi.

"Atskaites plakne" ir plakne, kas ir paralēla traktora gareniskajai vidus plaknei, kura šķērso sēdekļa atskaites punktu.

I.2. Darbības telpai jābūt vismaz 900 mm platumā, 400 līdz 900 mm virs atskaites punkta un vairāk nekā 450 mm garumā uz priekšu no šā punkta (skat. 2. un 3. zīmējumu).

I.3. Transportlīdzekļa daļas un piederumi nedrīkst traucēt vadītāju vadīt traktoru.

I.4. Jebkurā stūres statņa un stūres rata stāvoklī jābūt vismaz 50 mm atstarpei starp stūres rata pamatni un traktora nekustīgajām daļām; visos pārējos virzienos šai atstarpei no stūres rata malas jābūt vismaz 80 mm platai (skat. 2 zīmējumu).

I.5. Kabīnes aizmugurējai sienai 300 līdz 900 mm augstumā virs sēdekļa atskaites punkta jābūt vismaz 150 mm atstatumā aiz vertikālās plaknes, kas ir perpendikulāra atskaites plaknei un šķērso atskaites punktu (skat. 2. un 3. zīmējumu).

Šai sienai jāsniedzas vismaz 300 mm platumā uz abām pusēm no sēdekļa atskaites plaknes (skat. 3. zīmējumu).

I.6. Manuālās vadības ierīcēm savā starpā un attiecībā pret citām traktora daļām jābūt izvietotām tā, lai, tās darbinot, vadītājam nepastāv risks savainot rokas.

Ja vadības ierīces iedarbināšanai ir vajadzīgs spēks, kas pārsniedz 150 N, 50 mm atstarpe uzskatāma par pietiekamu, bet, ja šis spēks svārstās starp 80 N un 150 N, pietiek ar 25 mm atstarpi. Attiecībā uz vadības ierīcēm, kuru iedarbināšanai vajadzīgs mazāk nekā 80 N spēks, ir pieņemama jebkura atstarpe (skat. 3. zīmējumu).

Ir pieļaujams cits vadības ierīču izkārtojums, kas garantē vienlīdz pieņemamas drošības normas.

I.7. Neviens punkts griestos nedrīkst būt mazāk kā 1 050 mm attālumā no sēdekļa atskaites punkta tajā kabīnes daļā, kas atrodas uz priekšu no vertikālās plaknes, kura šķērso atskaites punktu un ir perpendikulāra atskaites plaknei (skat 2. zīmējumu).

II. **Piekļuve vadītāja pozīcijai (iekāpšanas un izkāpšanas vietas)**

II.1. Jābūt drošai vietai iekāpšanai un izkāpšanai no kabīnes. Riteņa rumbu, rumbas vāku vai riteņa aploci nedrīkst izmantot par pakāpienu vai kāpsli.

II.2. Vietām, kas kalpo piekļūšanai vadītāja vai pasažiera sēdeklim, jābūt brīvām no detaļām, kuras var izraisīt traumu. Ja tur atrodas kāds šķērslis, piemēram sajūga pedālis, jābūt pakāpienam vai kāju balstam, lai būtu droša piekļuve vadītāja pozīcijai.

II.3. Pakāpienu, iebūvēto padziļinājumu un kāpšļu izmēriem jābūt šādiem:

dziļuma rezerve:	vismaz 150 mm,
platuma rezerve:	vismaz 250 mm,

	(mazāks minimālais platums ir atļauts tikai tad, ja tas ir nepieciešams tehnisku apsvērumu dēļ. Šajā gadījumā jāpanāk pēc iespējas lielāks rezerves platums. Tas tomēr nedrīkst būt mazāks par 150 mm),
augstuma rezerve:	vismaz 120 mm,
attālums starp divu pakāpienu virsmām:	ne vairāk kā 300 mm (skat. 4. zīmējumu).

II.4. Kāpjot ārā no transportlīdzekļa, augšējam pakāpienam vai kāpslim jābūt viegli pamanāmam un aizsniedzamam. Vertikālajam attālumam starp secīgiem pakāpieniem vai kāpšļiem jābūt pēc iespējas vienādam.

II.5. Visas iekāpšanas un izkāpšanas vietas jānodrošina ar piemērotiem rokturiem.

II.6. Apakšējam kāju balstam jāatrodas ne augstāk par 550 mm virs zemes, ja traktors aprīkots ar vislielākā izmēra riepām, ko ieteicis ražotājs (skat 4. zīmējumu). Pakāpieniem vai kāpšļiem jābūt projektētiem un uzstādītiem tā, lai uz tiem neslīdētu kājas.

III. **Durvis, logi un avārijas izejas**

III.1. Ierīcēm, kas darbina durvis un logus, jābūt projektētām un uzstādītām tā, lai tās neradītu draudus vadītājam un netraucētu braukšanas laikā.

III.2. Durvju atvēruma leņķim jānodrošina droša iekāpšana un izkāpšana.

III.3. Vēdlodziņiem jābūt viegli regulējamiem.

III.4. Kabīnei parasti ir durvis abās pusēs.

III.5. Divdurvju kabīnei jābūt aprīkotai ar papildu izeju, kas ir avārijas izeja.

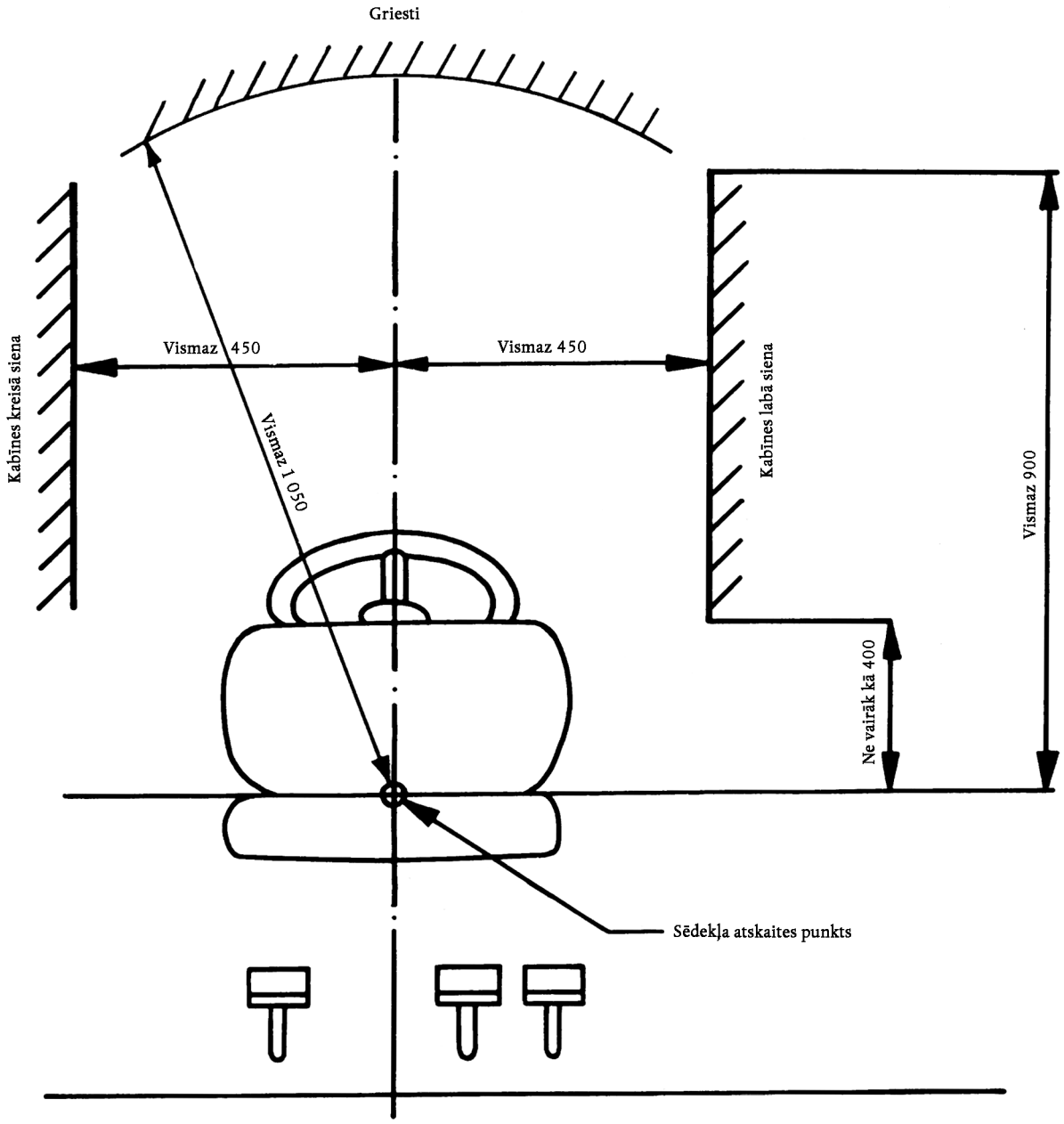
Viendurvju kabīnei jābūt aprīkotai ar divām izejām, kas ir avārijas izejas.

Katrai no trim izejām jābūt citā kabīnes sienā (terminu "siena" var arī attiecināt uz jumtu). Priekšējo stiklu, kā arī sānu, aizmugures un jumta logu var uzskatīt par avārijas izeju, ja vien ir nodrošināta to ātra atvēršana no kabīnes iekšpuses.

Avārijas izeju malas nedrīkst būt bīstamas cilvēkiem, kas izkāpj no kabīnes.

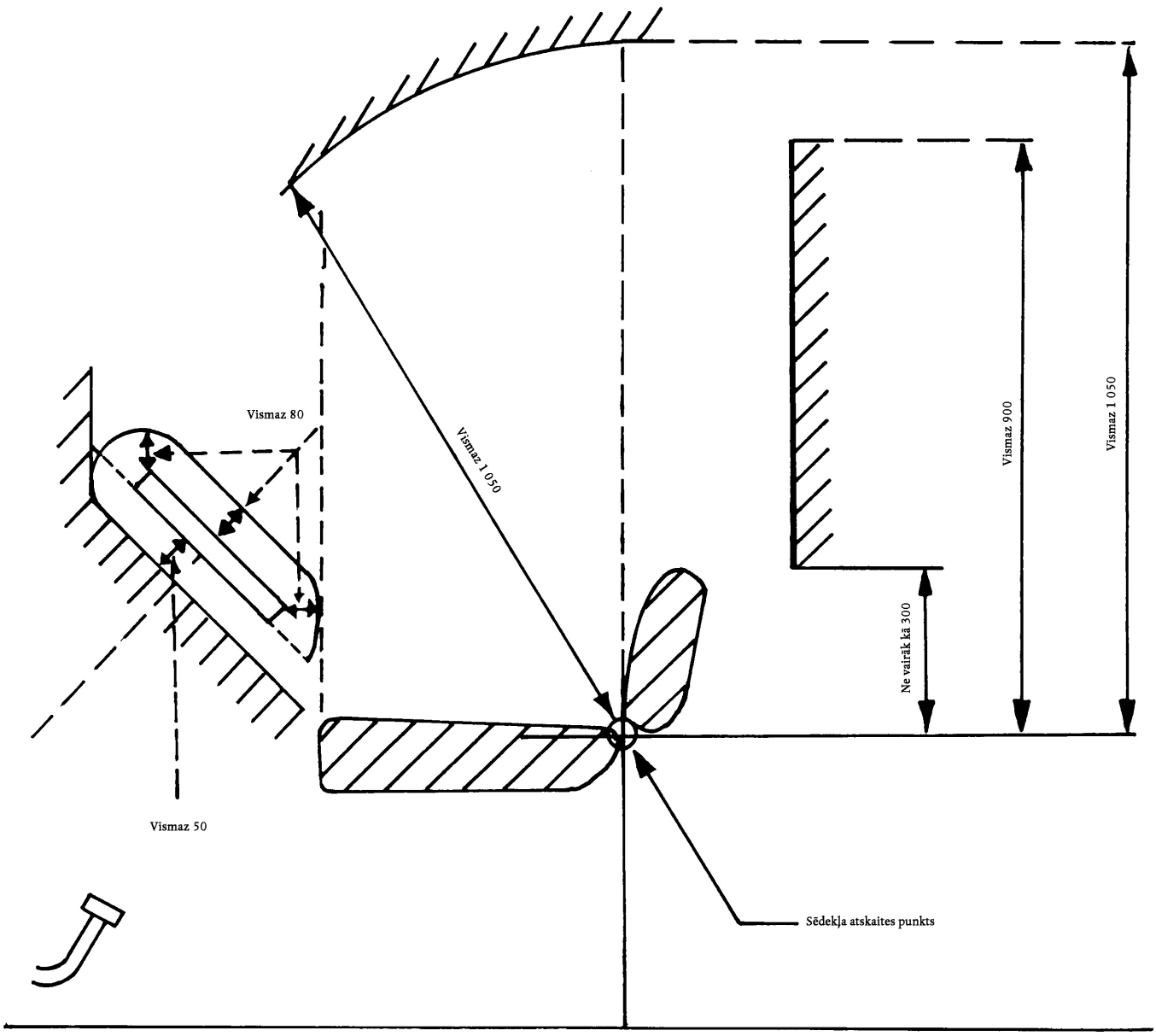
Avārijas izejas minimālajiem izmēriem jābūt tādiem, lai tajā ietilptu elipse ar 440 mm mazo asi un 640 mm lielo asi.

(Izmēri milimetros)



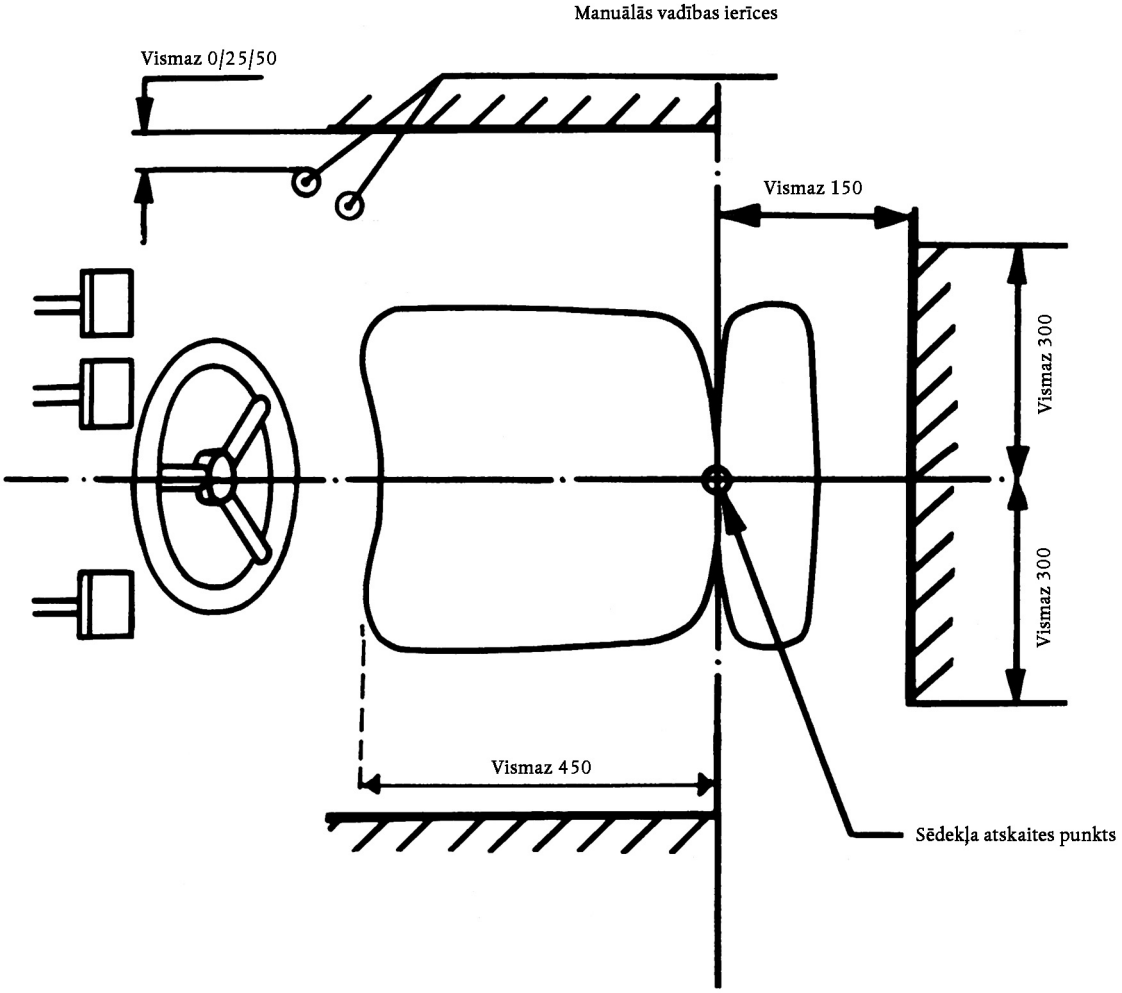
1. zīmējums

(Izmēri milimetros)



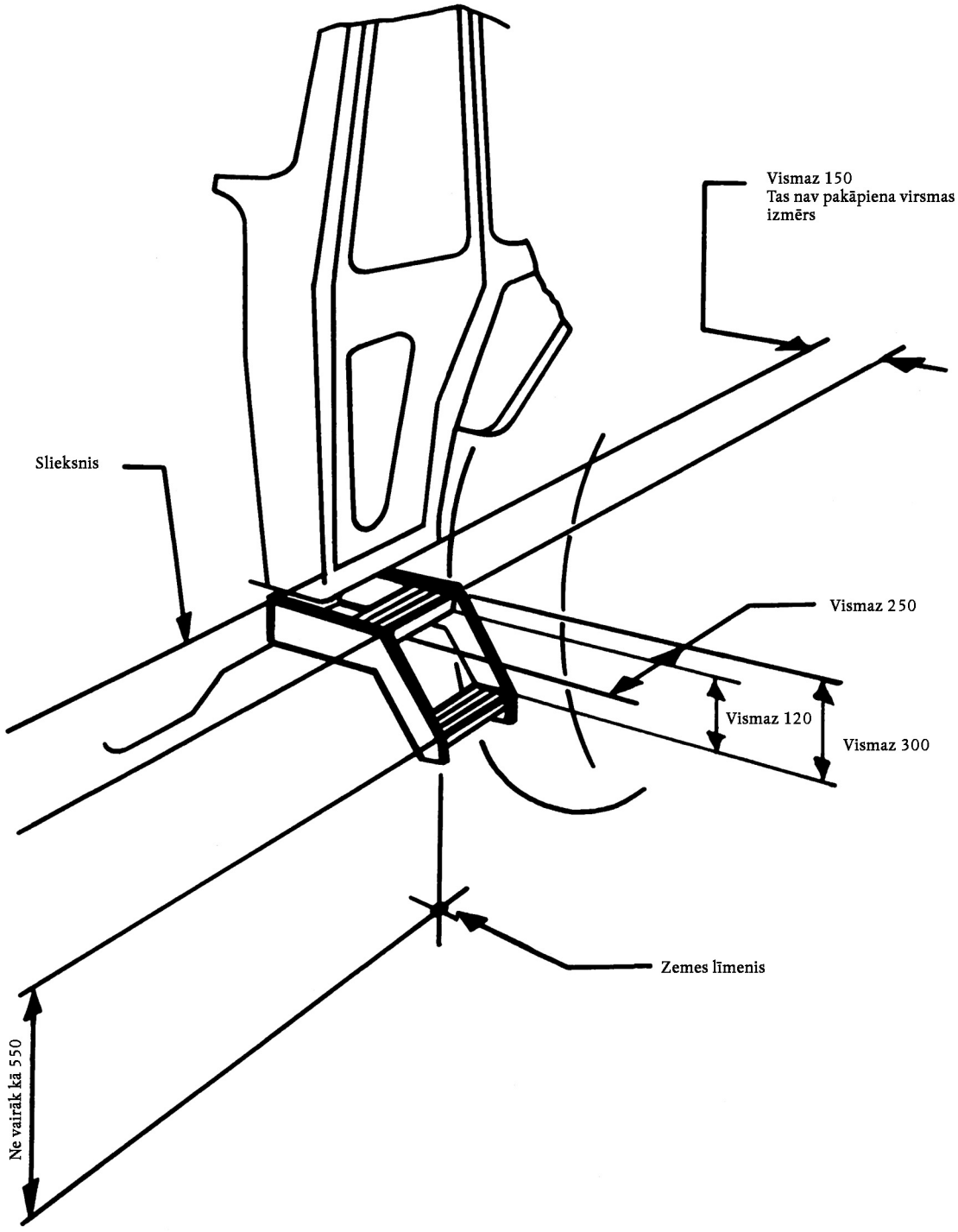
2. zīmējums

(Izmēri milimetros)



3. zīmējums

(Izmēri milimetros)



4. zīmējums

1. papildinājums

SĒDEKĻA ATSKAITES PUNKTA (S) NOTEIKŠANAS METODE

1. **Atskaites punkta (S) definīcija**

"Sēdekļa atskaites punkts" (S) ir krustošanās punkts sēdekļa gareniskajā vidus plaknē starp polsterētās atzveltnes tangenti un horizontālo plakni. Šī horizontālā plakne šķērso sēdekļa apakšējo virsmu 150 mm attālumā uz priekšu no sēdekļa atskaites punkta (S).

2. **Sēdekļa novietojums**

Sēdeklis jānovieto vidējā augstumā, gareniski vistālāk uz aizmuguri. Sēdeklis ar piekarsistēmu jāuzstāda pakares gājiena vidējā punktā neatkarīgi no tā, vai tas ir pielāgojams vadītāja svaram.

3. **Ierīce sēdekļa atskaites punkta (S) noteikšanai**

Ierīce, kas attēlota 1. zīmējumā, sastāv no sēdplates un atzveltnes platēm. Apakšējai atzveltnes platei jābūt aprīkotai ar locīklsavienojumu sēžas kaula (A) un jostasvietas (B) apvidū, B locīklsavienojuma augstums ir regulējams.

4. **Sēdekļa atskaites punkta (S) noteikšanas metode**

Sēdekļa atskaites punktu (S) atrod, izmantojot 1. un 2. zīmējumā attēloto ierīci, kas imitē vadītāja slodzi uz sēdekli. Ierīce ir jānovieto uz sēdekļa. Pēc tam punktā, kas atrodas 50 mm uz priekšu no A locīklas, tai pielieto 550 N spēku, un atzveltnes divas daļas viegli tangenciāli piespiež pie polsterētās atzveltnes.

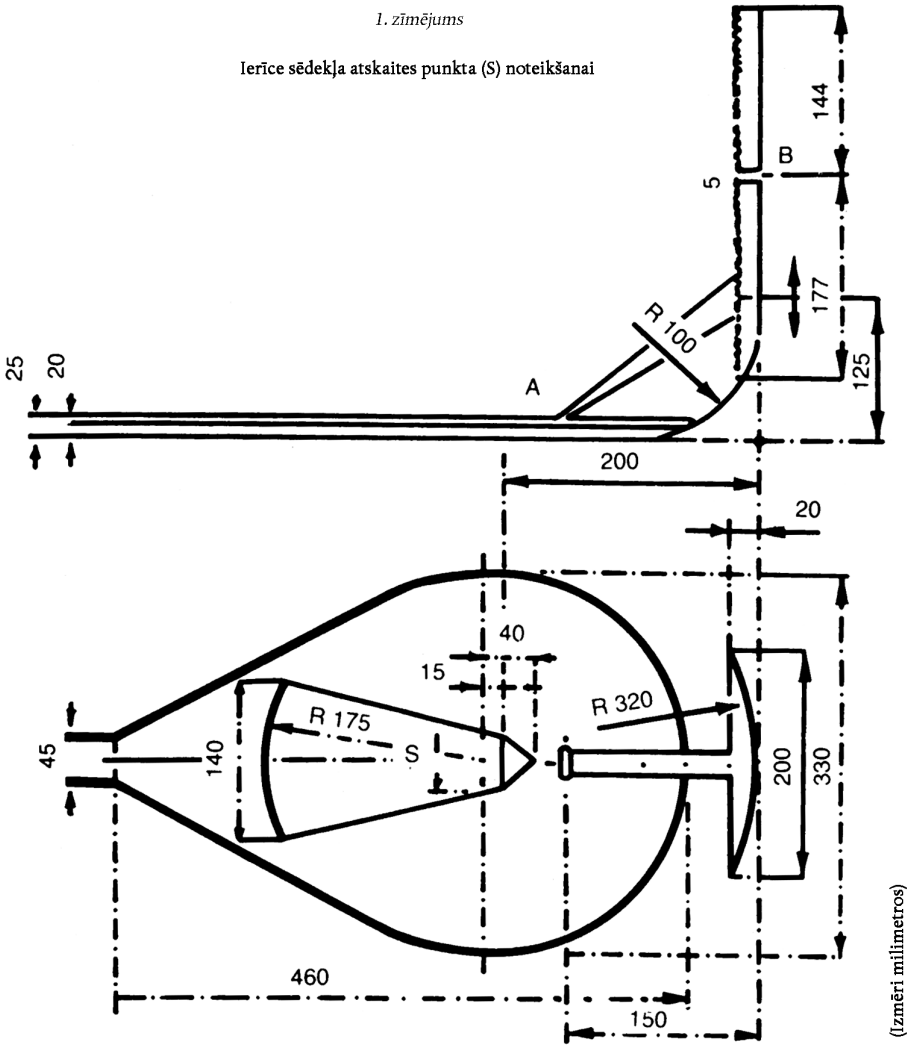
Ja nav iespējams skaidri noteikt tangentes abiem polsterētās atzveltnes laukumiem (virs un zem jostasvietas apvidus), jāizmanto šāda procedūra:

a) ja nav iespējams noteikt tangenti viszemākajam iespējamam laukumam, atzveltnes plates apakšējo daļu vertikālā stāvoklī viegli jāpiespiež pie polsterētās atzveltnes;

b) ja nav iespējams noteikt tangenti visaugstākajam iespējamam laukumam, ja atzveltnes plates apakšējā daļa ir vertikāla, B locīkla jānostiprina 230 mm atstatumā virs sēdekļa atskaites punkta (S). Pēc tam atzveltnes plates abās daļas vertikālā stāvoklī viegli tangenciāli jāpiespiež pie polsterētās atzveltnes.

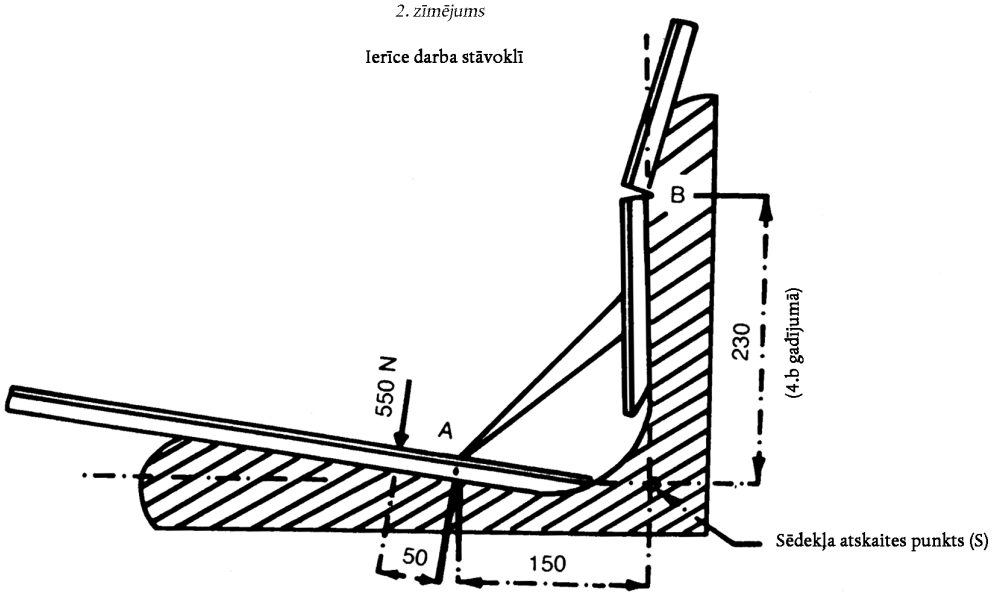
1. zīmējums

Ierīce sēdekļa atskaites punkta (S) noteikšanai



2. zīmējums

Ierīce darba stāvoklī



II PIELIKUMS

PARAUGS

Administratīvās iestādes nosaukums

PIELIKUMS TRAKTORU TIPA EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTAM ATTIECĪBĀ UZ DARBĪBAS TELPU, PIEKĻUVI VADĪTĀJA POZĪCIJAI (IEKĀPŠANAS UN IZKĀPŠANAS VIETAS), KĀ ARĪ DURVĪM UN LOGIEM

(4. panta 2. punkts un 10. pants Padomes Direktīvā 74/150/EEK (1974. gada 4. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu)

EEK tipa apstiprinājums Nr. .....

1. Detaļa (detaļas) vai parametrs (parametri):

   — darbības telpa,

   — piekļuve vadītāja pozīcijai (iekāpšanas un izkāpšanas vietas),

   — durvis un logi.

2. Traktora marka vai ražotāja uzņēmuma nosaukums .....

3. Traktora tips un komercapraksts .....

4. Ražotāja vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese .....

5. Ražotāja pilnvarotā pārstāvja, ja tāds ir, vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese .....

   .....

6. Pirmajā punktā minētās detaļas (detaļu) un/vai parametra (parametru) apraksts .....

   .....

7. Datums, kad iesniegts traktora EEK tipa apstiprinājuma pieteikums .....

8. Tehniskais dienests, kas veic testus sakarā ar tipa apstiprināšanu .....

9. Šā dienesta izsniegtā ziņojuma datums .....

10. Šā dienesta izsniegtā ziņojuma numurs .....

11. EEK tipa apstiprinājums darbības telpai, piekļuvei vadītāja pozīcijai (iekāpšanas un izkāpšanas vietas), kā arī durvīm un logiem, ir piešķirts/atteikts [1].

12. Vieta .....

13. Datums .....

14. Paraksts .....

15. Sertifikātam pievieno šādus dokumentus ar iepriekš norādīto EEK tipa apstiprinājuma numuru:

    ..... rasējumu ar izmēriem,

    ..... kabīnes un/vai iekāpšanas un izkāpšanas vietu trīsdimensiju attēlu vai fotogrāfiju.

    Šie dati iesniedzami citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm pēc to pieprasījuma.

16. Piezīmes .....

    .....

[1] Nevajadzīgo svītrot.